

# MEDISANA®

**DE Cellulite-Massagegerät** AC 850

**GB Cellulite massager** AC 850

**FR Appareil de massage pour cellulite** AC 850

**IT Massaggiatore Cellulite** AC 850

**ES Masajeador para celulitis** AC 850

**PT Celulite Massageador** AC 850

**NL Cellulitis massageapparaat** AC 850

**FI Selluliitti hieroja** AC 850

**SE Cellulite massageapparat** AC 850

**GR Συσκευή μασάζ** AC 850

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

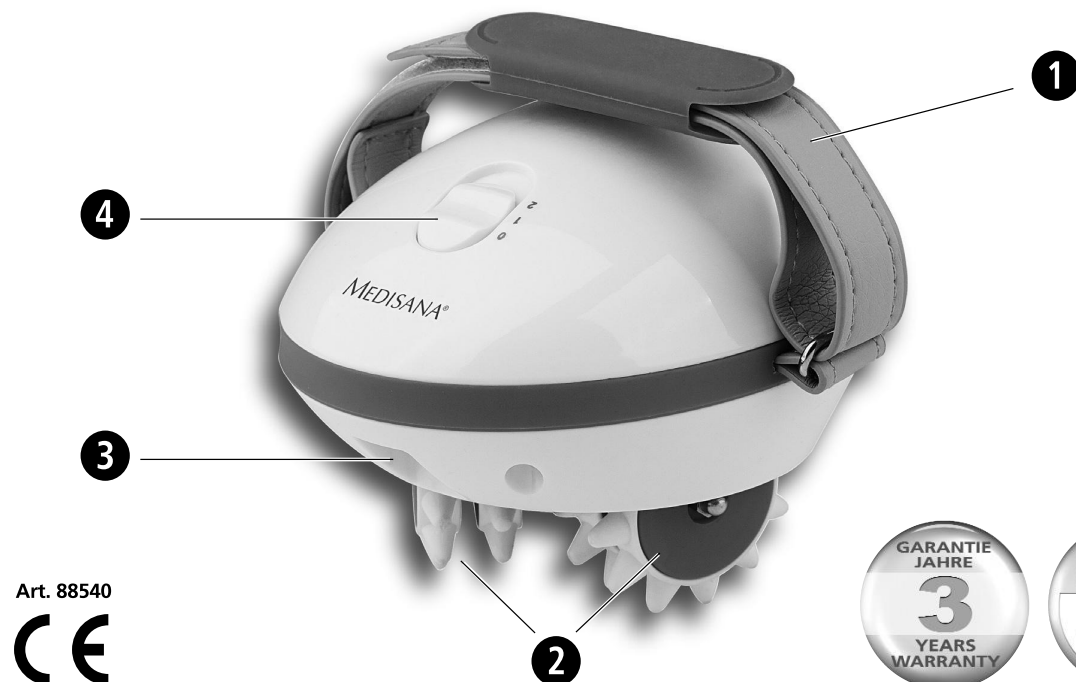
Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de manejo**

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!

**Manual de instruções**  
**Gebbruiksaanwijzing**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χρήσης**

Por favor ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!

## DE ab Seite 1

- 1 Individuell einstellbarer Griff
- 2 3 x 2 Massagerollen
- 3 Buchse für Netzadapter
- 4 Schiebeschalter:  
0 = Gerät ausgeschaltet  
1 = langsame Geschwindigkeit  
2 = schnelle Geschwindigkeit

## GB from page 4

- 1 Individually adjustable non-slip hand strap
- 2 3 x 2 rotating massage rollers
- 3 Mains adaptor socket
- 4 Sliding switch:  
0 = device off  
1 = low speed  
2 = high speed

## FR à partir de la page 8

- 1 Poignée réglable individuellement
- 2 3 x 2 rouleaux de massage rotatifs
- 3 Connecteur du bloc d'alimentation
- 4 Commutateur coulissant:  
0 = appareil éteint  
1 = vitesse lente  
2 = vitesse rapide

## IT da pagina 11

- 1 Cinghia anti-scivolo regolabile
- 2 3 x 2 rulli di massaggio
- 3 Presa a spina per adattatore di rete
- 4 Selettore scorrevole:  
0 = apparecchio disattivo  
1 = velocità lenta  
2 = velocità rapida

## ES a partir de la página 15

- 1 Con cinta de antideslizante ajustable para un uso más cómodo
- 2 3 x 2 rodillos de masaje
- 3 Zócalo de conexión para el adaptador de red
- 4 Interruptor deslizante:  
0 = aparato desconectado  
1 = velocidad lenta  
2 = velocidad rápida

## PT a partir da página 18

- 1 Con correa antideslizante ajustable para un uso conveniente
- 2 3 x 2 rolos de massagem
- 3 Tomada de encaixe para o adaptador de rede
- 4 Interruptor deslizante:  
0 = aparelho desligado  
1 = velocidade lenta  
2 = velocidade rápida

## NL vanaf pagina 22

- 1 Aanpasbare handgreep
- 2 3 x 2 roterende massagerollers
- 3 Aansluiting voor netadapter
- 4 Schuifschakelaar:  
0 = toestel uitgeschakeld  
1 = lage snelheid  
2 = hoge snelheid

## FI alkaen sivulta 25

- 1 Yksilöllisesti säädettävä liukumaton hihna
- 2 3 x 2 pyörivää rullaa
- 3 Liitinpistoke verkkovirtasovittimelle
- 4 Liukukytkin:  
0 = laite kytketty pois päältä  
1 = vähäinen nopeus  
2 = suuri nopeus

## SE från sidan 29

- 1 Justerbar halkfri handrem
- 2 3 x 2 roterande massagerullar
- 3 Anslutning för nätadapter
- 4 Skjutreglage:  
0 = apparaten avstängd  
1 = långsam hastighet  
2 = snabb hastighet

## GR από σελίδα 32

- 1 Ρυθμιζόμενο αντιολισθητικό λουρί για το χέρι
- 2 3 x 2 περιστρεφόμενοι κύλινδροι μασάζ
- 3 Υποδοχή για τον αντάπτορα δικτύου
- 4 Συρόμενο διακόπτη:  
0 = απενεργοποιημένη συσκευή  
1 = αργή ταχύτητα  
2 = γρήγορη ταχύτητα



## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### 1 Veiligheidsmaatregelen!

- Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding. Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld.
- Alvorens u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.



#### WAARSCHUWING

***In de volgende gevallen is het gebruik van het toestel verboden:***

- bij kinderen, • bij dieren, • indien er een zwangerschap is vastgesteld,
- aan het hoofd en aan de hals,
- behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen,
- personen met een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implantaten dienen in elk geval voor gebruik van het apparaat een arts te raadplegen,
- bij de inname van middelen die het reactievermogen vertragen (bijv. pijnstillers, alcohol),
- u mag het apparaat niet gebruiken als u aan een of meerdere van de volgende ziektes of klachten leidt: storingen van de bloedsomloop, spataders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderontstekingen of thrombose.

***Besteed bij elektrische apparaten vooral aandacht aan het volgende:***

- Gebruikt u het apparaat alleen in gesloten ruimten!
- Geen elektrisch toestel gebruiken tijdens het baden of douchen. Bewaar of plaats geen elektrische apparaten op die plaatsen van waaruit zij in het bad of in de wastafel kunnen vallen.
- Nooit naar een toestel grijpen dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.
- Gebruik het apparaat nooit onder dekens en kussens.
- Breng de stroomkabel nooit in de nabijheid van warme oppervlakken en open vlammen.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel van de stroomtoevoer beschadigd is of bij defecten aan het elektriciteitsnet, wanneer het toestel niet onberispelijk functioneert, wanneer het afgefallen of in het water terecht gekomen is of wanneer het beschadigd is.
- Als de netkabel of de voeding beschadigd is, mag het alleen door Medisana, een geautoriseerde speciaalzaak of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in en klem of knel de kabel niet in.

- Houd de netkabel uit de buurt van de roterende massagerollen.
- Na een ononderbroken gebruik gedurende 15 minuten, dient u het apparaat minstens een half uur uit te schakelen en laat u het afkoelen.
- Als u het toestel overbelast, wordt het door een thermische zekering uitgeschakeld. Laat het toestel aansluitend minstens 30 min. afkoelen voor u het opnieuw in gebruik neemt.
- Trek de stekker enkel met droge handen uit het stopcontact, wanneer het apparaat uitgeschakeld en niet meer in gebruik is. Dit is ook van toepassing bij het vervangen van onderdelen of reinigen.

### **Belangrijke aanbevelingen voor uw gezondheid:**

- Raadpleeg uw arts bij iedere soort pijn of ziekte, voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.
- Massages met het massageapparaat vervangen geen behandelingen van een arts of fysiotherapeut.

### **Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!**

Met het massageapparaat **AC 850** heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft. Voor het gewenste succes en langdurig plezier van uw **MEDISANA** massageapparaat, raden we u aan om de hierna volgende aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

## **2 Levering en verpakking**

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- **AC 850**-apparaat
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



### **WAARSCHUWING**

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!**

## **3 Cellulitis massageapparaat AC 850**

- Cellulitis, deze onregelmatigheden van de huid worden veroorzaakt door een ongelijkmatige verdeling van het vet in de onderhuid, verdicht bindweefsel en slechte doorbloeding.
- Er zijn bestaan geen wondermiddelen tegen cellulitis. Gymnastiek, sport, evenwichtige voeding en doorbloedingbevorderende massages laten de vetdepots smelten. Ze stimuleren de stofwisseling en de lymfestrroom en hebben een positieve invloed op het bindweefsel.
- Het cellulitismassagetoestel biedt de mogelijkheid voor een doorbloedingbevorderende massage aan achterwerk, dijbeen, bovenarmen en heup. Het bijzondere effect van de massages wordt door de sterke activering van de doorbloeding en van de hiermee gepaard gaande activering van de stofwisseling bereikt. De massage kan, dagelijks en gedurende een langere tijd uitgevoerd, de huid voelbaar strakker maken.

## **4 Bediening van het apparaat**

- Steek de stekker van de voeding in de aansluiting **3** op het massageapparaat en vervolgens de voeding in het stopcontact.
- Beweeg het massagetoestel op het te masseren lichaamsdeel. Vermijd dat lichaamsdelen (bijv. vingers) of de netkabel tussen de roterende massagerollen terechtkomen.
- Voelt u pijn of ervaart u de behandeling als onaangenaam, verander dan de aandrukkracht, masseer

een ander lichaamsdeel of breek de massage af.

- Met de schuifschakelaar ④ wordt het toestel ingeschakeld. Zodra u de schakelaar op de stand 1 schuift, beginnen de massagerollen ② met lage snelheid te roteren. Voor een hoge snelheid kiest u de stand 2. Om uit te schakelen, zet u de schuifschakelaar ④ op de stand 0.



**AANWIJZING** Na een ononderbroken gebruik gedurende 15 minuten, dient. Bij langere massageuur kan het tot overstimulatie en tot verkramping komen.

## 5 Reiniging en onderhoud

- Verwijder bij een elektrisch apparaat altijd de stekker uit het stopcontact. Bij een apparaat dat gevoed wordt door batterijen dient U deze batterijen te verwijderen vooraleer U het apparaat kuist.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- De massagerollen kunnen door stevig trekken afgenomen en onder stromend water met afwasmiddel gereinigd worden. Droog de rollen af en plaats ze opnieuw op het basistoestel.
- Reinig het basistoestel met een zachte doek, die U met een milde zeepsop licht bevochtigt. Dompel het toestel nooit in water om het te reinigen. Sla er in voorkomend geval acht op dat er geen water in het toestel indringt. Gebruik het toestel eerst dan opnieuw als het volledig droog is.
- Bewaar het instrument op een droge en koele plek.

## 6 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

## 7 Technische specificaties

Productnaam en model	: <b>MEDISANA</b> Cellulitis massageapparaat <b>AC 850</b>
Stroomvoorziening	: Netadapter type: YJS 020D -1201200G ingang: 100-240 V~ ; 50-60 Hz ; 500 mA uitgang: 12,0 V = ; 1200 mA
Afmetingen	: ca. 130 x 110 x 85 mm (l x b x h)
Gewicht	: ca. 220 g (zonder adapter)
Artikelnr.	: 88540 Streepjescode : 40 15588 88540 2

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

## 8 Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst. Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



**MEDISANA AG**  
 Jagenbergstraße 19  
 41468 NEUSS  
 DUITSLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
 Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



## TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET!

**Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.**

### 1 Turvallisuusohjeita!

- **Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa. Laitetta ei ole tar koitettu kaupalliseen käyttöön.**
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Jos laitetta käyttää muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuun voimassaolo lakkaa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Jos laitteeseen ilmaantuu jokin vika, älä yritä korjata laitetta itse. Silloin laitteen takuun voimassaolo lakkaa ja lisäksi se saattaa aiheuttaa myöhemmin vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vammoja). Korjauta laite aina valtuutetussa huollossa.